

Ma palette : [suite]

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **79 (1952)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228054>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ma Paletta

V

Lo nom (que se dit assebin = également, la sustantifo)

Air (moussiqua) dao pére de l'abbé Bovet
(fête estra por ci tsant)

Règles.

1. Le nom suit les règles de l'adjectif qualificatif.

2. Il ne prend pas de terminaison du pluriel en *s* ou en *x*.

3. Au féminin il finit souvent par *a* : dans ce cas le pluriel est en *e*.

S'il est déjà terminé en *aïe*, il ne varie pas.

Ex. : on an, doû z'an (*un an, deux ans*). Onn' annaïe, duve z'annaïe (*deux années*), onna dzein (gens, personne), duve brave dzein (P. V. p. p. 24).

Onna galéza (*jolie*) damusalla (*demoiselle*) duve galése damusalle onna dèmanda ein mariâdzo (*mariage*).

4. Noms de personnes et de fêtes (fête = *anniversaire*) restent invariables.

La saint Djan, la saint Denî, la Dâma (*la Vierge*), l'Assenchion, Carmintran (brandons), l'Assompchion, lo Premî Oût, la mi-oût, Tsallende (Noël), lo boun'an (le nouvel an).

5. Id. noms de temps (jours, mois).

Proverbes : A Tsallende lè mouzzillon, à Pâquie lè glliaçon (*A Noël les moustiques, à Pâques les glaçons*).

Lè dzo (r) (*jours*) de la senanna (*semaine*) : lo demeindze, lo délon, lo demê, demîcro, dedzao, deveîndro, desando (*dimanche, lundi, etc.*).

Lè mai (*mois*) : djanvié, févrâ, mâ, avri, mé, djuin, djuié, oût, septembro, octobro, noveimbro, déceimbro.

6. Exercice (por tsantâ) :

Ye fâmo, mon paï

Tsanson dao sordâ vaudoi à la frontâre

Paroles de L. Goumaz

I

*Ye t'âmô, mon paï,
L'è por tè que su ice.
Por tè ye baillerî
Se lo faut, ô ma Suisse,
Et mon sang et ma vyâ,
Ein vretabllio sordâ
Su prêt ao sacrifice,
Ye t'âmô, mon paï.* (bis)

II

*Ye t'âmô, mon paï,
Se l'èinemi ie grogne
Se vao no tsecagnî,
Se vao no tsertsî rogne.
No lo laisserein pâ,
Mî no fère accrasâ
Que d'ître à la vergogne.
Ye t'âmô, mon paï.* (bis)

III

*Ye t'âmô, mon paï,
Bin su qu'à la frontiére
Su pâ por mon plliési,
No vollien min de guièrre ;
Mâ s'on no z'étertit,
Ye sarî t'obèi,
Et se te dis de fière,
Ye fiérî, mon paï.* (bis)

IV

*Ye t'âmô, mon paï,
Que nion sondze à te preindre,
Pâ pî à te totsî :
No sarein te dèfeindre ;
No partetrein trè tî
Po vaincre ao po mourî,
Rein no day fère à craindre,
Ye t'âmô, mon paï.* (bis)